



**Code:** SSD L/LIN 12

**Credits:** 9

**Matter:** Language and Translation – English Language

**Main language of instruction:** Italian

**Other language of instruction:** English

## Teaching Staff

### Head instructor

**Prof.ssa Cristina De Stefani – [cristina.destefani@unicusano.it](mailto:cristina.destefani@unicusano.it)**

### Introduction

#### *1. Objective of the course :*

The course of *Language and Translation – English Language* aims at providing students with the tools necessary to operate in the International Relations context with a suitable linguistic awareness.

To this aim, it will focus on the development of the students' comprehension and interaction skills of the English language, in line with the cultural and situational framework of the international relations environment.

### Objectives

#### *2. Course Structure:*

The formative material will be about the typical politics language style, with a particular emphasis on the terms that are most widely used in the official speeches and in the publications of the most relevant international bodies. The objective will be to enable students to comprehend, translate and analyse documents, articles and political papers. In addition, the course will also aim at increasing the grammatical capabilities acquired during the previous 3-year course, especially as far as the writing skills are concerned.

### Competencies:

At the end of the course, students shall be able to analyse speeches, articles and interviews of the international political context. They shall have their vocabulary enriched with the specific terminology of this field of studies and shall be familiar with the acronyms of the most relevant international bodies. They shall be able to use the acquired skills in both writing and speaking.

## Syllabus

### *3. Programme of the course:*

**Subject 1.** English Language Supremacy

**Subject 2.** English throughout the world

**Subject 3.** Grammar skills development

**Subject 4.** Approach to reading

**Subject 5.** Translation as a cultural practice

**Subject 6.** Political discourse

**Subject 7.** Terms and Acronyms

**Subject 8.** Examples of English official speeches and papers and related translations.

**Subject 9.** Testing your ability

## Evaluation system and criteria

The written exam will consist of:

- a translation from English to Italian of a text that the professor will choose among those included in the last module of the material uploaded in the platform;
- a short translation from Italian to English;
- three multiple-answer questions about the theory section.

The oral exam will require the production of an essay about the current international politics. The topic of the essay can be chosen by students, who will submit it to the professor for approval. The essay will be discussed during the oral exam and shall be therefore sent to the professor five days before the date of the exam.

## **Bibliography and resources**

### *4. Materials to consult:*

The professor will provide educational material. It will consist of a manual and a number of video lessons, slides and self-assessment tests.

### *5. Recommended bibliography:*

- CHILTON P. SCHFFNER C., Politics as Text and Talk, Analytic approaches to political discourse, University of East Anglia, Aston University.
- CRYSTAL D., English as a global language, Cambridge University Press, USA, 2003.
- NIDA E., TABER C.R., The theory and practice of translation, Brill Leiden, Boston 2003.